



Генеральная Ассамблея

Шестдесят четвертая сессия

103-е пленарное заседание

Вторник, 29 июня 2010 года, 11 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Виинанен (Финляндия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 15 м.

Пункт 29 повестки дня (продолжение)

Действие атомной радиации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/64/403/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня на ее рассмотрение доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим во-

просам и вопросам деколонизации были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, если только Ассамблея не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



будет заранее уведомлена о просьбе использовать иную процедуру.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 4 его доклада.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Рассмотрение доклада пятьдесят седьмой сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 29 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хочу обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который содержится в документе A/64/23/Addendum 1.

Напоминаю делегатам о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 39 повестки дня на своем 82-м пленарном заседании 15 апреля 2010 года. Для того чтобы Ассамблея могла рассмотреть доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, она должна возобновить рассмотрение пункта 39 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение пункта 39 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 39 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/64/23/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Специальным комитетом в пункте 3 его доклада. Переходим к рассмотрению этого проекта решения.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения, содержащемуся в пункте 3 доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который озаглавлен «Празднование пятидесятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Специальный комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением позиции по данному проекту решения, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления в порядке разъяснения позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Эрнандес Толедано (Куба) (*говорит по-испански*): Куба придает особую важность празднованию пятидесятой годовщины исторического принятия резолюции 1514 (XV) — резолюции, имеющей огромное значение для Организации Объединенных Наций и, прежде всего, для дела деколонизации.

Со времени ее принятия в 1960 году более 80 стран стали членами семьи Организации Объединенных Наций и, главное, осуществили свое право на самоопределение и независимость. В этом году различные годовщины обретения независимости будут отмечать 17 стран Африки.

За истекший период был достигнут значительный прогресс, но многое еще предстоит сделать. Это празднование дает нам возможность подтвердить свою приверженность делу освобождения народов от колониального ига и подчеркнуть важность того, чтобы все государства-члены объединили свои усилия и направили их на скорейшее предоставление всем территориям, которые еще не являются независимыми, возможности реализовать свое подлинное право на самоопределение, что позволит окончательно устранить зло колониализма с лица Земли.

Г-н Сент-Эме (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы лишь поблагодарить все делегации за принятие этого решения без голосования. Именно благодаря принятию 50 лет назад резолюции 1514 (XV) многие из здесь присутствующих получили возможность участвовать в работе и в достижениях Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

От имени Комитета, я хотел бы заявить, что мы намерены и впредь серьезно относиться к своим обязанностям и превратить Комитет в эффективный механизм, который позволит тем, кто еще не присоединился к нам в этом Зале, занять свое заслуженное место и принять то или иное решение в отношении своего будущего.

Годовщина, которую мы будем отмечать, является важным для меня моментом. Я надеюсь, что, когда программа мероприятий будет окончательно согласована, все мы примем участие в праздновании, посвященном годовщине принятия решения, которое я считаю одним из важнейших в истории Организации Объединенных Наций. Я еще раз благодарю всех тех, кто поддержал этот проект решения, — благодарю всех вас. Я буду с нетерпением ожидать возможности принять участие в намеченных на 14 декабря мероприятиях, связанных с празднованием этого события.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 39 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.